

## 公開籌款許可證 PUBLIC SUBSCRIPTION PERMIT

(根據《簡易程序治罪條例》(第 228 章) 第 4(17)(i) 條發出)  
(Issued under Section 4(17)(i) of the Summary Offences Ordinance (Cap. 228))

|     |   |   |
|-----|---|---|
| (1) | 獲發公開籌款許可證的<br>機構名稱：<br>Name of Permittee:                             | 生命熱線有限公司<br>Suicide Prevention Services Limited   |
| (2) | 機構地址：<br>Address of Permittee:<br><br>電話及網址：<br>Tel. No. and Website: | 九龍坪石邨翠石樓地下110至116號<br>Unit 110-116, G/F, Tsui Shek House, Ping Shek Estate,<br>Kowloon<br><br>23822007 / www.sps.org.hk   |
| (3) | 籌款活動目的：<br>Purposes of<br>the Fund-raising Activities:                | 籌款用作預防自殺服務經費<br>To raise funds for suicide prevention services expenses   |
| (4) | 籌款活動的詳細資料^：<br>Details of<br>the Fund-raising Activities^:            | 只限於 <u>附錄一</u> 內指明的日期、時間、地點及收集款項的方法舉行籌款活動。<br>Fund-raising activities to be held at the date(s), time(s) and location(s) and by the method(s) of money collection as specified in <b>Appendix I</b> only. |
| (5) | 遵守事項：<br>Requirements:  | 請參閱載列於 <u>附錄二</u> 的「公開籌款許可證的條件」及「其他注意事項」。<br>Please refer to the “Conditions of Public Subscription Permit” and the “Other Points to Observe” at <b>Appendix II</b> .                                     |

14-05-2018

日期 Date



社會福利署署長

( 李惠儀



代行 )

(Ms LEE Wai-ye)  
for Director of Social Welfare



「香港政府一站通」獲批准的籌款活動搜尋網頁  
Finder for Approved Fund-raising Activities on GovHK  
(<http://www.gov.hk/fundraising/>)



**Checklist of Documents to be Submitted after Fund-raising Activities**

**Public Subscription Permit No. 2018/119/1**

Please forward the documents (ticked below) to the Social Welfare Department **within 90 days of the last event day** approved in the Permit:

- An **original** of the audited report prepared in accordance with Practice Note 850 revised by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants on 18.12.2015 as specified in permit condition (19).
- Relevant document / publication as specified in permit condition (21) regarding the publication of the audited report:
  - print-screen image showing the link to the audited report on the Permittee's website, **and** a downloaded copy of the audited report; **OR**
  - Permittee's Annual Report with the published audited report; **OR**
  - Permittee's newsletter with the published audited report; **OR**
  - Permittee's special circular to its members with the published audited report.
- Receipt(s) from the beneficiary(ies) of the funds raised as specified in permit condition (20).
- Relevant document / publication as specified in permit condition (22) regarding the publication of the audited report:
  - newspaper cuttings of the audited report in one local English-language **and** one local Chinese-language newspaper; **OR**
  - print-screen image showing the link to the audited report on the Permittee's website, **and** a downloaded copy of the audited report

**For fund-raising activities with the gross income NOT exceeding HK\$50,000**, the Permittee may submit the following:

- print-screen image showing the link to the audited report on the Permittee's website, **and** a downloaded copy of the audited report; **OR**
- Permittee's Annual Report with the published audited report; **OR**
- Permittee's newsletter with the published audited report; **OR**
- Permittee's special circular to its members with the published audited report.

The above documents should be submitted to the following address:

Social Welfare Department  
Lotteries Fund Projects Section  
Rooms 3601-02, 36/F, Sunlight Tower,  
248 Queen's Road East,  
Wan Chai, Hong Kong  
[Attn.: EOII(LF)5]

For enquiries:

Telephone No.: 2832 4301

Fax No.: 2838 0441

Email: [eoilf5@swd.gov.hk](mailto:eoilf5@swd.gov.hk)

## 獲准舉行的籌款活動的詳細資料

### Details of the Approved Fund-raising Activities

有關生命熱線有限公司獲准舉行的籌款活動的日期、時間、地點及收集款項的方法如下：

The date, time, venue and method of money collection for the approved fund-raising activities given to Suicide Prevention Services Limited are as follows:

| 公開籌款許可證編號 / Public Subscription Permit No. 2018/119/1 |                           |           |   |   |
|---|---------------------------|-----------|---|---|
| 日期<br>Date  | 時間(24小時)<br>Time (24 hrs) |           | 地點<br>Location                              | 收集款項的方法*<br>Method of Money Collection* |
|   | 開始<br>Start               | 結束<br>End |   |   |
| 16/5/2018 –<br>31/10/2018                             | 09:00                     | 22:00     | Concierge, 3/F, Landmark North, Sheung Shui | 1                                       |

#### \*收集款項的方法 / \*Method of Money Collection

1. 在指定地點設置捐款收集箱  
Set up donation boxes in stationed counter
2. 在指定地點設置捐款收集箱並在其附近範圍攜帶捐款收集箱/袋以流動方式募捐  
Set up donation boxes in stationed counter with moving around solicitation with donation boxes/money collection bags in the vicinity of the stationed counter
3. 慈善義賣 (不適用)  
Charity sale of (Not applicable)
4. 傳奉獻袋、奉獻箱  
Passing of the offering bags or boxes
5. 上門募捐  
Door to door collection
6. 其他：(不適用)  
Others: (Not applicable)